

RECOMENDACIONES Y RESOLUCIONES

Los participantes en la IIIa. Reunión Regional Latinoamericana de Astronomía de la Unión Astronómica Internacional,

considerando la gran importancia que tienen y seguirán teniendo los telescopios ubicados en tierra, para la observación astronómica, urgen vigorosamente a los gobiernos de los países del área a tomar las medidas pertinentes para preservar la calidad del medio ambiente, transparencia, oscuridad y bajo nivel de ruido electromagnético, en las vecindades de los observatorios astronómicos y radioastronómicos existentes en la región, así como en aquellos lugares que consideran actualmente aptos para futuras instalaciones.

Los participantes en la IIIa. Reunión Regional Latinoamericana de Astronomía de la Unión Astronómica Internacional,

conscientes del nivel que ha alcanzado la ciencia astronómica en la región, del desafío que plantea el progreso tecnológico, protagonista vigoroso del progreso actual de nuestra ciencia, de la necesidad de reforzar los lazos que unen a los astrónomos latinoamericanos, y teniendo en cuenta el sentir general en favor de la creación de una asociación o federación latinoamericana o iberoamericana de astronomía,

1) Deciden designar una comisión provisoria para proponer a la comunidad astronómica latinoamericana, en un plazo de seis meses, las bases sobre las que se crearía una asociación o federación latinoamericana o iberoamericana de astronomía. Dicha comisión estará integrada por Eduardo Brieva, de Colombia, José Maza, de Chile, quien actuará como coordinador, Manuel Peimbert, de México, y los presidentes de la Asociación Argentina de Astronomía, de la Sociedad Astronómica Brasileña y de la Asociación Venezolana de Astronomía.

Los representantes de la comunidad astronómica de los distintos países que asistan a la IVa. Reunión Regional Latinoamericana de Astronomía deberán llevar mandato a los efectos de proceder a la creación o no creación de una asociación o federación latinoamericana o iberoamericana de astronomía.

2) Recomiendan a las asociaciones nacionales de astronomía e instituciones que sostienen y desarrollan la actividad astronómica en América Latina a gestionar ante los respectivos gobiernos la activación de los convenios de cooperación científica y técnica bi- y multilaterales existentes entre los países y la inclusión de la astronomía entre las disciplinas consideradas en dichos convenios;

3) Recomiendan a las asociaciones nacionales de astronomía e instituciones que sostienen y desarrollan la actividad astronómica en América Latina y a la Unión Astronómica Internacional a promover ante la OEA y la UNESCO la creación de un fondo especial destinado a implementar programas de intercambio y cooperación entre los países de América Latina en el campo de la Astronomía:

4) Encargan a las Asociaciones Nacionales de Astronomía de Argentina, Brasil y Venezuela y a los Comités Nacionales de Astronomía de aquellos países que no tengan asociaciones nacionales, la confección de sendos relevamientos de los recursos instrumentales y humanos relacionados con la astronomía, existentes en cada país, a ser distribuidos a la comunidad astronómica en ocasión de la IVa. Reunión Regional Latinoamericana de Astronomía.

5) Encargan a las Asociaciones Nacionales de Astronomía de Argentina, Brasil y Venezuela y a los Comités Nacionales de Astronomía de aquellos países que no tengan asociaciones nacionales, el estudio de la situación, en los respectivos países, del investigador científico en el campo de la astronomía, para analizar el problema en ocasión de la IVa. Reunión Regional Latinoamericana de Astronomía.

6) Recomiendan a las instituciones que sostienen y desarrollan la actividad astronómica en América Latina, reserven un porcentaje del tiempo disponible de los telescopios para que esté a disposición de astrónomos latinoamericanos de otros países.

RECOMMENDAÇÕES E RESOLUÇÕES

Os participantes da IIIa. Reunião Regional Latino-Americana de Astronomia da União Astronômica Internacional, considerando a grande importância que têm e sempre terão os telescópios instalados em terra para observação astronômica, solicitam urgentemente aos governos dos países da área que tomem as medidas pertinentes para preservar a qualidade do meio ambiente: transparência, obscuridade e baixo nível de ruído electromagnético, nas vizinhanças dos observatórios astronômicos e radioastronômicos existentes na região, assim como naqueles lugares que são atualmente considerados aptos para futuras instalações.

Os participantes da IIIa. Reunião Regional Latino-Americana de Astronomia da União Astronômica Internacional, conscientes do nível alcançado pela ciência astronômica da região, do desafio que impõe o progresso tecnológico, protagonista vigoroso do progresso atual de nossa ciência, da necessidade de reforçar os laços que unem os astrónomos latino-americanos, e tendo em conta o sentimento geral em favor da criação de uma associação ou federação latino-americana ou ibero-americana de astronomia:

1) Decidem designar uma comissão provisoria para que proponha à comunidade astronômica latino-americana, num prazo de seis meses, as bases sobre as quais se criará uma associação ou federação latino-americana ou ibero-americana de astronomia. Esta comissão será integrada por Eduardo Brieva, da Colômbia, José Maza, do Chile, que atuará como coordenador, Manuel Peimbert, do México, e os presidentes da Associação Argentina de Astronomia, da Sociedade Astronômica Brasileira e da Associação Venezuelana de Astronomia.

Os representantes da comunidade astronômica dos distintos países que assistirem à IVa. Reunião Regional Latino-Americana de Astronomia deverão estar mandatados para proceder à criação ou não criação de uma associação ou federação latino-americana ou ibero-americana de astronomia.

2) Recomendam as associações nacionais de astronomia e instituições que mantêm e desenvolvem atividade astronômica na América Latina, realizar gestões ante os respectivos governos para a ativação dos convênios de cooperação científica e técnica bi e multilaterais existentes entre os países, e a inclusão da astronomia entre as disciplinas consideradas nestes convênios.

3) Recomendam às associações nacionais de astronomia e instituições que mantêm e desenvolvem atividade astronômica na América Latina e a União Astronômica Internacional, promover ante a OEA e a UNESCO, a criação de um fundo especial destinado a implementar programas de intercâmbio e cooperação entre os países da América Latina no campo da astronomia.

4) Encarregam as Associações Nacionais de Astronomia da Argentina, Brasil e Venezuela e os Comitês Nacionais de Astronomia daqueles países que não têm associações nacionais, da preparação de levantamentos dos recursos instrumentais e humanos relacionados com a astronomia, existentes em cada país, para que sejam distribuídos a comunidade astronômica por ocasião da IVa. Reunião Latino-Americana de Astronomia.

5) Encarregam as Associações Nacionais de Astronomia da Argentina, Brasil e Venezuela e os Comitês Nacionais de Astronomia daqueles países que não têm associações nacionais, do estudo da situação do pesquisador científico no campo da astronomia, nos respectivos países, a fim de analisar o problema por ocasião da IVa. Reunião Regional Latino-Americana de Astronomia.

6) Recomendam às instituições que mantem e desenvolvem atividade astronômica na América Latina, que reservem uma parte do tempo disponível dos telescópios, para que seja colocado à disposição de astrónomos latino-americanos de outros países.

RECOMMENDATIONS AND RESOLUTIONS

The participants to the Third IAU Regional Latinamerican Astronomy Meeting, considering the great importance that ground-based telescopes have and will continue to have for astronomical observations.

vigorously urge the Governments of the area to take the necessary steps to preserve the quality of the environment, the transparency, the darkness and the low level of the electromagnetic noise, in the surroundings of the astronomical and radioastronomical observatories that exist in the region as well as in those places that are presently considered to be adequate for future installations.

The participants to the Third IAU Regional Latinamerican Astronomy Meeting, aware of the level that Astronomy has reached in the region, of the challenge posed by the technological advances, vigorous protagonist of the progress of our science, and of the need to strengthen the ties that bind the Latinamerican astronomers together, and taking into account the general feeling in favor of the creation of a Latinamerican or Iberoamerican Astronomical Association or Federation,

1) Decide to appoint a Temporary Committee with the task of proposing, within six months, the basis upon which a Latinamerican or Iberoamerican Astronomical Association or Federation could be created. Such a Committee will be formed by Eduardo Brieva, of Colombia, José Maza, of Chile, who will act as Coordinator, Manuel Peimbert, of México, and the Presidents of the Asociación Argentina de Astronomía, of the Sociedad Astronómica Brasileira and of the Asociación Venezolana de Astronomía.

The representatives of the astronomical community in the different countries that will attend the Fourth IAU Regional Latinamerican Astronomy Meeting must carry mandate in order to proceed then to the creation or to decide the non-creation of a Latinamerican or Iberoamerican Astronomical Association or Federation;

2) Recommend that the National Astronomical Associations and the institutions that support and carry astronomical activities in Latin America, request the respective Governments to bring to life the bilateral or multilateral agreements of scientific and technical cooperation that have been signed among different countries and to include Astronomy among the disciplines that are considered in the agreements;

3) Recommend that the National Astronomical Associations and the institutions that support and carry astronomical activities in Latin America, and the International Astronomical Union further the establishment by the OAS and the UNESCO of a special fund to be used in the implementation of cooperative and exchange programs among the Latinamerican countries, in the field of Astronomy;

4) Ask the National Astronomical Associations of Argentina, Brazil and Venezuela, and the National Committees for Astronomy of those countries that do not have National Associations, to produce an inventory of the instrumental and human resources that exist in each country in the field of Astronomy and to distribute them to the astronomical community on the occasion of the Fourth IAU Regional Latinamerican Astronomy Meeting;

5) Ask the National Astronomical Associations of Argentina, Brazil and Venezuela, and the National Committees for Astronomy of those countries that do not have National Associations, to study, in their respective countries, the situation of the researchers in Astronomy in order to discuss the problem on the occasion of the Fourth IAU Regional Latinamerican Astronomy Meeting;

6) Recommend that the institutions that support and carry astronomical activities in Latin America assign a certain percentage of the available telescope time in their respective countries, for use by astronomers from other Latinamerican countries.